KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 29.7.2005
KOM(2005) 355 končno

2005/0146 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza

(predložene s strani Komisije)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Mednarodne odnose na področju letalstva med državami članicami in tretjimi državami običajno urejajo dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami, njihove priloge in drugi s tem povezani dvostranski ali večstranski dogovori.

V skladu s sodbami Sodišča Evropskih skupnosti v primerih C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 in C-476/98 ima Skupnost izključno pristojnost pri različnih vidikih mednarodnega letalstva. Sodišče je tudi jasno opredelilo upravičenost letalskih prevoznikov Skupnosti glede pravice do ustanavljanja znotraj Skupnosti, vključno s pravico do nediskriminatornega dostopa na trg.

Običajne klavzule o določitvi v dvostranskih sporazumih držav članic o zračnem prevozu kršijo pravo Skupnosti. Tretji državi dovolijo, da zavrne, umakne ali začasno ukine dovoljenja ali pooblastila letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica, vendar pa ta prevoznik ni v pretežni lasti in pod dejanskim nadzorom države članice ali njenih državljanov. Ugotovljeno je bilo, da to pomeni diskriminacijo prevoznikov Skupnosti, s sedežem na ozemlju države članice, vendar v lasti in pod nadzorom državljanov drugih držav članic. To je v nasprotju s členom 43 Pogodbe, ki zagotavlja državljanom držav članic, ki so uveljavili svojo pravico do ustanavljanja, enako obravnavo v državi članici gostiteljici, kakor velja za državljane navedene države članice.

V skladu s sodbami Sodišča je Svet junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.[1]

V skladu z mehanizmi in direktivami v Prilogi k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti, je Komisija v pogajanjih dosegla sporazum z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, ki nadomesti nekatere določbe v obstoječih dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu med državami članicami in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo. Člen 2 Sporazuma nadomesti običajne klavzule o določitvi s klavzulo Skupnosti o določitvi, ki vsem prevoznikom Skupnosti dovoljuje, da izkoristijo pravico do ustanavljanja. Člena 4 in 5 Sporazuma obravnavata dve vrsti klavzul v zvezi pristojnostjo Skupnosti. Člen 4 obravnava obdavčitev letalskega goriva, zadevo, ki je bila usklajena z Direktivo Sveta 2003/96/ES o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in elektrike, zlasti členom 14(2) Direktive. Člen 5 (oblikovanje cen) rešuje nasprotja med obstoječimi dvostranskimi sporazumi o zračnem prevozu in Uredbo Sveta št. 2409/92 o prevozninah in tarifah za zračni prevoz, ki prevoznikom tretjih držav prepoveduje, da odločilno vplivajo na cene zračnega prevoza, ki se v celoti odvija znotraj Skupnosti.

Svet se zaprosi, da potrdi sklepe o podpisu in začasni uporabi ter sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza in da imenuje osebe, pooblaščene za podpis Sporazuma v imenu Skupnosti.

---

[1] Sklep Sveta 11323/03 z dne 5. junija 2003 (dokument z oznako omejeno).

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2), v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in direktivami v Prilogi k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Ob upoštevanju morebitne poznejše sklenitve je treba sporazum, ki ga je Komisija dosegla v pogajanjih, podpisati in začasno uporabljati –

SKLENIL:

Edini člen

1. Predsednik Sveta se s tem pooblasti, da imenuje osebo ali osebe, pooblaščene, da v imenu Skupnosti podpišejo Sporazum med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza, ki je predmet poznejše sklenitve.

---

[2] UL C […], […], str. […].

2. Do začetka veljavnosti se Sporazum uporablja začasno od prvega dne prvega meseca po datumu, na katerega se stranke medsebojno uradno obvestijo o dokončanju postopkov, potrebnih v ta namen. Predsednik Sveta se s tem pooblasti za uradno objavo, predvideno v členu 8.2 Sporazuma.

3. Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

2005/0146 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2), v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[3],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[4],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in direktivami v Prilogi k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Ta sporazum je podpisan v imenu Skupnosti dne […] ob upoštevanju njegove morebitne poznejše sklenitve v skladu s Sklepom Sveta …/…/ES dne […][5].

(4) Ta sporazum je treba sprejeti –

SKLENIL:

Člen 1

1. Sporazum med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza se sprejme v imenu Skupnosti.

---

3 UL C […], […], str. […].
4 UL C […], […], str. […].
5 UL C […], […], str. […].

2. Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo, ki bo pooblaščena za uradno objavo, predvideno v členu 8.1 Sporazuma.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

SPORAZUM
med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo
o nekaterih vidikih zračnega prevoza

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani in

NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“) STA SE –

OB UGOTOVITVI, da dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, sklenjeni med več državami članicami Evropske skupnosti in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, vsebujejo določbe, ki so v nasprotju s pravom Skupnosti,

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost v zvezi z več vidiki, ki bi morali biti vključeni v dvostranske sporazume o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UGOTOVITVI, da imajo v skladu s pravom Evropske skupnosti letalski prevozniki Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih družbah, ki imajo dovoljenje, izdano v skladu s pravom Evropske skupnosti,

OB PRIZNAVANJU, da se morajo določbe dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, ki so v nasprotju s pravom Evropske skupnosti, popolnoma uskladiti s tem pravom, zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračni prevoz med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo ter ohranitve stalnosti takega zračnega prevoza,

OB UGOTOVITVI, da Evropska skupnost v okviru teh pogajanj nima namena povečati skupnega obsega zračnega prometa med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, vplivati na ravnovesje med letalskimi prevozniki Skupnosti in letalskimi prevozniki Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije ali se pogajati za spremembe določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu v zvezi s prometnimi pravicami –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1
Splošne določbe

1. Za namene tega sporazuma „države članice“ pomenijo države članice Evropske skupnosti.

2. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na državljane države članice, ki je pogodbenica tega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na državljane držav članic Evropske skupnosti.

3. Sklicevanja v posameznih sporazumih iz Priloge 1 na letalske prevoznike ali letalske družbe države članice, ki je pogodbenica navedenega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na letalske prevoznike ali letalske družbe, ki jih določi navedena država članica.

Člen 2
Določitev s strani države članice

1. Določbe v odstavkih 2 in 3 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi 2(a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika s strani zadevne države članice, njegovih pooblastil in dovoljenj, ki jih dodeli Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, in zavrnitvi, preklicu, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

2. Ko država članica sporoči svojo odločitev, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja, pod pogojem, da:

   i. ima letalski prevoznik sedež na ozemlju države članice, ki ga je določila, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti in ima veljavno operativno licenco v skladu s pravom Evropske skupnosti;

   ii. država članica, ki je pristojna za izdajo licence letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika in v določitvi je jasno opredeljen ustrezni letalski organ; in

   iii. je letalski prevoznik v lasti in bo še nadalje v neposredni ali večinski lasti držav članic in/ali državljanov držav članic in/ali drugih držav iz Priloge 3 in/ali državljanov teh drugih držav in bo ves čas pod učinkovitim nadzorom teh držav in/ali teh državljanov.

3. Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija lahko zavrne, prekliče, začasno ukine ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga določi država članica, kadar:

   i. letalski prevoznik nima sedeža na ozemlju države članice, ki ga je določila, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti ali nima veljavne operativne licence v skladu s pravom Evropske skupnosti;

ii. država članica, ki je pristojna za izdajo operativne licence letalskega prevoznika, ne izvaja in vzdržuje učinkovitega predpisanega nadzora letalskega prevoznika ali ustrezni letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen; ali

iii. letalski prevoznik ni v neposredni ali večinski lasti ali ni pod učinkovitim nadzorom držav članic in/ali državljanov držav članic in/ali drugih držav iz Priloge 3 in/ali državljanov teh drugih držav.

Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija pri izvajanju svoje pravice iz tega odstavka ne diskriminira letalskih prevoznikov Skupnosti na podlagi državne pripadnosti.

Člen 3
Pravice v zvezi s predpisanim nadzorom

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene iz Priloge 2(c).

2. Kadar država članica določi letalskega prevoznika, nad katerim izvaja in vzdržuje predpisani nadzor druga država članica, pravice Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v okviru varnostnih predpisov iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo veljajo enako za navedeno drugo državo članico pri sprejemanju, izvajanju ali ohranitvi varnostnih standardov in za operativno dovoljenje navedenega letalskega prevoznika.

Člen 4
Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe členov iz Priloge 2(d).

2. Ne glede na kakršne koli druge nasprotne določbe, nobena določba sporazumov iz Priloge 2(d) ne preprečuje državi članici, da uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v letalu določenega letalskega prevoznika Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, ki deluje med enim krajem na ozemlju navedene države članice in drugim krajem na ozemlju navedene države članice ali na ozemlju druge države članice.

Člen 5
Tarife za prevoz v Evropski skupnosti

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene iz Priloge 2(e).

2. Za tarife, ki jih zaračuna(-jo) letalski prevoznik(-i), ki ga(jih) določi Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija v skladu s sporazumom iz Priloge 1, ki vsebuje določbo iz Priloge 2(e), za prevoz, ki se v celoti odvija znotraj Evropske skupnosti, se uporablja pravo Evropske skupnosti.

Člen 6
Priloge k Sporazumu

Priloge k temu sporazumu so njegov sestavni del.

Člen 7
Revizija ali sprememba

Pogodbenici lahko kadar koli sporazumno revidirata ali spremenita ta sporazum.

Člen 8
Začetek veljavnosti in začasna uporaba

1. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici medsebojno pisno uradno obvestita, da sta zaključili svoje notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti.

2. Ne glede na odstavek 1 pogodbenici soglašata, da se ta sporazum začne začasno uporabljati prvi dan v mesecu, ki sledi dnevu, ko se pogodbenici medsebojno obvestita o zaključku postopkov, potrebnih v ta namen.

3. Sporazumi in drugi dogovori med državami članicami in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi, so navedeni v Prilogi 1(b). Ta sporazum se uporablja za vse takšne sporazume in dogovore ob začetku njihove veljavnosti ali začasne uporabe.

Člen 9
Prenehanje

1. V primeru prenehanja enega od sporazumov iz Priloge 1 istočasno prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge 1.

2. V primeru prenehanja vseh sporazumov iz Priloge 1 istočasno preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV NAVEDENEGA spodaj podpisani, ki so za to ustrezno pooblaščeni, podpišejo ta sporazum.

V [….], sestavljeno v dveh izvodih, dne […, …], v vsakem od uradnih jezikov pogodbenic. V primeru odstopanja prevlada angleško besedilo nad besedili drugih jezikov.

ZA EVROPSKO SKUPNOST: ZA NEKDANJO JUGOSLOVANSKO REPUBLIKO MAKEDONIJO:

PRILOGA 1

Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma

(a) Sporazumi o zračnem prevozu med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in državami članicami Evropske skupnosti, ki so na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali v začasni uporabi:

– Sporazum o zračnem prevozu med **avstrijsko zvezno vlado in makedonsko vlado**, podpisan v Gradcu dne 8. novembra 1996, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Avstrijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **belgijsko vlado in makedonsko vlado** o zračnem prevozu, podpisan v Bruslju dne 22. oktobra 1998, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Belgijo“ v Prilogi 2;

upoštevati je treba tudi Memorandum o soglasju, podpisan v Bruslju dne 5. oktobra 1998.

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Kraljevine Danske in makedonsko vlado**, podpisan v Kopenhagnu dne 20. marca 2000, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Dansko“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Zvezne republike Nemčije in makedonsko vlado**, podpisan v Skopju dne 16. julija 2002, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nemčijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **madžarsko vlado in makedonsko vlado** o zračnem prevozu, podpisan v Budimpešti dne 11. maja 2000, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Madžarsko“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **vlado Italijanske republike in makedonsko vlado** o zračnem prevozu, podpisan v Skopju dne 3. februarja 1997, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Italijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **vlado Kraljevine Nizozemske in makedonsko vlado** o zračnem prevozu med njunima ozemljema in zunaj njunih ozemelj, podpisan v Skopju dne 6. februarja 1997, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nizozemsko“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Slovaške republike in vlado Republike Makedonije**, podpisan v Bratislavi dne 15. maja 2002, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovaško“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **Republiko Slovenijo in Republiko Makedonijo** o rednem zračnem prometu, podpisan v Ohridu dne 24. marca 1992, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovenijo“ v Prilogi 2;

spremenjen dne 20. junija 1992 in dne 6. novembra 1992.

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Španije in makedonsko vlado**, podpisan v Skopju dne 2. marca 1999, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Španijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Kraljevine Švedske in vlado Republike Makedonije**, podpisan v Kopenhagnu dne 20. marca 2000, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Švedsko“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **vlado Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske ter vlado Republike Makedonije** o zračnem prevozu, podpisan v Skopju dne 1. oktobra 1999, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Združenim kraljestvom“ v Prilogi 2.

(b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi

– Sporazum med **vlado Francoske republike in vlado Republike Makedonije** o zračnem prevozu, parafiran v Parizu dne 11. februarja 2002, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Francijo“ v Prilogi 2;

– Sporazum med **vlado Republike Poljske in (prazno)** o zračnem prevozu, parafiran v Varšavi dne 14. junija 2000, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Poljsko“ v Prilogi 2;

upoštevati je treba tudi Memorandum o soglasju, podpisan v Varšavi dne 14. junija 2000.

PRILOGA 2

Seznam članov v sporazumih iz Priloge 1 in iz členov 2 do 5 tega sporazuma

(a) Določitev s strani države članice:

– člen 3 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Avstrijo;

– odstavek 4 člena 3 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Dansko;

– odstavek 2(a) člena 3 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Francijo;

– odstavek 4 člena 3 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nemčijo;

– člen 3 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Madžarsko;

– odstavek 4 člena 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Italijo;

– odstavek 4 člena 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nizozemsko;

– odstavek 4 člena 3 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Poljsko;

– odstavek 5 člena 3 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovaško;

– člen 6 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovenijo;

– odstavek 4 člena 3 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Španijo;

– odstavek 4 člena 3 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Švedsko;

– člen 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Združenim kraljestvom.

(b) Zavrnitev, preklic, začasna ukinitev ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:

– odstavek 1(a) člena 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Avstrijo;

– odstavek 1(d) člena 5 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Belgijo;

– odstavek 1(a) člena 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Dansko;

– odstavek 1(a) člena 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Francijo;

– člen 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nemčijo;

– odstavek 1(d) člena 5 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Madžarsko;

– odstavek 1(a) člena 5 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Italijo;

– odstavek 1(c) člena 5 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nizozemsko;

– odstavek 1(c) člena 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Poljsko;

– odstavek 1(a) člena 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovaško;

– člen 7 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovenijo;

– odstavek 1(a) člena 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Španijo;

– odstavek 1(a) člena 4 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Švedsko;

– člen 5 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Združenim kraljestvom.

(c) Predpisani nadzor:

– člen 8 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Francijo;

– člen 12 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nemčijo;

– člen 8 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Madžarsko;

– člen 14 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nizozemsko;

– člen 17 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Poljsko;

– člen 15 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovaško;

– člen 13 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Španijo.

(d) Obdavčitev letalskega goriva:

– člen 8 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Avstrijo;

– člen 10 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Belgijo;

– člen 6 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Dansko;

– člen 10 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Francijo;

– člen 6 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nemčijo;

– člen 9 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Madžarsko;

– člen 6 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Italijo;

– člen 10 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nizozemsko;

– člen 6 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Poljsko;

– člen 9 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovaško;

– člen 9 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovenijo;

– člen 5 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Španijo;

– člen 6 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Švedsko;

– člen 8 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Združenim kraljestvom.

(e) Tarife za prevoz v Evropski skupnosti:

– člen 12 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Avstrijo;

– člen 13 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Belgijo;

– člen 11 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Dansko;

– člen 14 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Francijo;

– člen 10 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nemčijo;

– člen 14 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Madžarsko;

– člen 8 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Italijo;

– člen 6 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Nizozemsko;

– člen 10 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Poljsko;

– člen 13 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovaško;

– člen 13 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Slovenijo;

– člen 7 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Španijo;

– člen 11 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Švedsko;

– člen 7 Sporazuma med Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Združenim kraljestvom.

PRILOGA 3

Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma

(a) Republika Islandija (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru)**;**

(b) Kneževina Lihtenštajn (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru)**;**

(c) Kraljevina Norveška (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru)**;**

(d) Švicarska konfederacija (v skladu s Sporazumom med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu)**.**